

WOCHE DER RELI GIONEN

Die schweizweite Woche der Religionen:
interreligiöses und interkulturelles Zusammenleben
in unserer Gesellschaft gestalten und reflektieren –
besonders in Biel!

4.–11. Nov. 2018 • Biel-Bienne

SEMAINE DES RELI GIONS

Une occasion, dans toute la Suisse, de réfléchir
et de construire le vivre ensemble interreligieux
et interculturel et d'en faire l'expérience –
tout particulièrement à Bienne!



table ronde des religions Bienne
Runder Tisch der Religionen Biel



Organisation und Info – Organisation et information


Runder Tisch der Religionen Biel / Arbeitskreis für Zeitfragen


Tel 032 322 36 91

barbara.heer@ref-bielbienne.ch

compass-bielbienne.ch/woche-der-religionen-2018

Dimanche, 4.11.2018

 **14:00–18:30**

 **Maison de la paroisse réformée**
Aalmattenweg 49, Nidau

VOISINAGE ET **VIVRE ENSEMBLE –** **RENCONTRE INTERRELIGIEUSE** **DANS LE QUARTIER**

Dans le cadre d'une exposition, sept personnes du quartier feront découvrir leur religion, leurs valeurs et dans quelle mesure elles influencent leur engagement pour le voisinage et le vivre ensemble.


14:00 thé & café

14:30 exposition « religions à Nidau » et discussion

17:30 repas

En coopération avec Tasamouh, le Service Spécialisé de l'Intégration de Nidau, et l'Église réformée de Nidau

Sonntag, 4.11.2018, 14:00–18:30

 ref. Kirchgemeindehaus, Aalmattenweg 49, Nidau

NACHBARSCHAFT UND ZUSAMMENLEBEN – **INTERRELIGIÖSE BEGEGNUNG IM QUARTIER**

Im Rahmen einer Ausstellung erzählen sieben Menschen aus der Nachbarschaft über ihre Religion, ihre Werte und wie diese ihr Engagement für die Nachbarschaft und das Zusammenleben beeinflussen.

14:00 Tee und Kaffee

14:30 Ausstellung « Religionen in Nidau » und Gespräche

17:30 Essen

In Kooperation mit Tasamouh, Fachstelle Integration Nidau und reformierte Kirchgemeinde Nidau

d/f

Sonntag, 4.11.2018

🕒 17:00–18:15

📍 Stadtkirche, Ring

PROFETI DELLA QUINTA – PSALMEN SALOMONS

Das preisgekrönte Ensemble (Basel/Israel) präsentiert Gesang und Instrumentalmusik des 17. und des 21. Jahrhunderts von Salomone Rossi und Elam Rotem.

Mit Konzerteinführung um 16:30

*Organisiert und finanziert durch
den Freundeskreis der Orgelabende Biel*

Dimanche, 4.11.2018, 17:00–18:15

📍 Temple allemand, Ring

PROFETI DELLA QUINTA – LES PSAUMES DE SALOMON

L'ensemble musical, récompensé par de nombreux prix, présente de la musique vocale et instrumentale contemporaine et du dix-septième siècle de Salomone Rossi et Elam Rotem.

Introduction au concert à 16:30

*Organisé et financé par
les amis de concerts d'orgue Bienne*

d/f

Montag, 5.11.2018

🕒 20:00–21:15

📍 St. Maria Kirche, Juravorstadt 47

CHOR ANATOLIA – SINGENDE BRÜCKENBAUER

Musikalische Einblicke in die ferne und nahe Welt am Bosphorus: Der Chor Anatolia aus Solothurn und Umgebung unter Leitung von Fatih Büyüközcü.

19:00 Apéro

20:00 Vorstellung des Chor Anatolia

20:15 Konzert

In Kooperation mit der Gemeinschaft von Christen und Muslimen in der Schweiz

Lundi, 5.11.2018, 20:00–21:15

📍 Église Sainte Marie, Faubourg du Jura 47

CHOR ANATOLIA – JETER DES PONTS EN CHANTANT

La chorale Anatolia, sous la conduite de Fatih Büyüközcü de Soleure et environs, donnera des impressions du Bosphore, à la fois proche et lointain.

19:00 apéro

20:00 introduction

20:15 concert

En coopération avec Communauté de chrétiens et de musulmans en Suisse

d/f

Dienstag, 6.11.2018

🕒 19:30–21:30

📍 Neues Museum Biel, Seevorstadt 52

NEUE TRENDS IN CHRISTENTUM, JUDENTUM, ISLAM –


WIE FORDERN DIE GESELL- SCHAFTLICHEN ENTWICKLUNGEN DIE RELIGIONEN HERAUS

Podiumsdiskussion mit:

Samuel Behloul (Fachdozent Christenum)
Annette Böckler (Fachdozentin Judentum)
Rifa'at Lenzin (Fachleiterin Islam)

*In Kooperation mit der Christlich-Jüdischen
Arbeitsgemeinschaft Biel und dem Zürcher Institut
für Interreligiösen Dialog*

Mercredi, 7.11.2018

 **19:00–21:00**

 **Villa Ritter, Faubourg du Jura 36**


VILLA RELIGION - **DÉBAT ENTRES JEUNES** **SUR LES RELIGIONS** **ET LE VIVRE ENSEMBLE**

Discussion (format World Café) organisée par et pour des jeunes sur des thèmes qu'ils /elles jugent pertinents.

Entrée réservée aux personnes de moins de 22 ans.

En coopération avec les travailleurs de la jeunesse de plusieurs communautés religieuses Biennoises, Villa Ritter, Tasamouh et Likrat

Mittwoch, 7.11.2018, 19:00–21:00

 **Villa Ritter, Juravorstadt 36**


VILLA RELIGION – **GESPRÄCHE UNTER JUNGEN LEUTEN ÜBER RELIGIONEN** **UND ZUSAMMENLEBEN**

World Café Diskussionen gestaltet von und für Jugendliche zu Themen, die ihnen unter den Nägeln brennen.

Einlass nur für Personen unter 22.

In Kooperation mit Jugendarbeiter/innen diverser Bieler Religionsgemeinschaften, Villa Ritter, Tasamouh und Likrat

Jeudi, 8.11.2018

 **18:00–19:00**


 **Synagogue Bienne, Rue du Rüschi 3**

VISITE GUIDÉE DE LA SYNAGOGUE

Découvrez la synagogue de Bienne.

En coopération avec la Communauté Juive de Bienne

Donnerstag, 8.11.2018, 18:00–19:00

 **Synagoge Biel, Rüschistrasse 3**

FÜHRUNG IN DER SYNAGOGE

Lernen Sie die Bieler Synagoge kennen.

In Kooperation mit der jüdischen Gemeinde Biel

Freitag, 9.11.2018

🕒 18:30–20:00

📍 Multimondo, Neumarktstrasse 64

DIE JUGEND IN HEILIGEN SCHRIFTEN

Wie behandeln Religionen das Thema Jugend?
Lesungen und Diskussion mit anschliessendem
interkulturellen Buffet.

*In Kooperation mit Multimondo, Krishna Tempel Langenthal,
reformierte Kirchgemeinde Biel und Universal Peace
Federation*

Vendredi, 9.11.2018, 18:30–20:00

📍 Multimondo, Rue du marché neuf 64

LA JEUNESSE DANS LES TEXTES SACRÉS

Comment les religions parlent-elles de la jeunesse?
Lecture et discussion, suivies d'un buffet interculturel.

*En coopération avec Multimondo, Krishna Tempel Langenthal,
Eglise Réformée de Bienne et Universal Peace Federation*

Dimanche, 11.11.2018

 17:30–19:45

 Rex2, Quai du bas 92

WOLKENBRUCH

(FILM, 2018)


Motti a toujours fait ce que sa mère juive orthodoxe lui a dit de faire. Lorsque sa mère veut entreprendre de le marier et qu'elle invite de nombreuses jeunes femmes, Motti s'écarte du chemin prévu et tombe amoureux de Laura, une non-juive.

Suivi d'une discussion interreligieuse

Entrée: 10 CHF

*En coopération avec Cinevital, Tasamouh et
JMB – Jeunes Musulmans Bienne*

Sonntag, 11.11.2018, 17:30–19:45

 Rex2, Unterer Quai 92

WOLKENBRUCH

(FILM, 2018)

Bislang hat Motti immer brav getan, was seine jüdisch-orthodoxe Mama ihm vorschreibt. Als die Mutter ihren Sohn verkuppeln will und lauter junge Frauen einlädt, weicht Motti vom vorgesehenen Pfad ab und verliebt sich in Laura, eine «Schickse».

Anschliessend Diskussion

Eintritt: 10 CHF

*In Kooperation mit Cinevital, Tasamouh und
JMB – Junge Muslime Biel*

Mit Unterstützung von:
Avec le soutien de:



Jüdische Gemeinde Biel
 Communauté Juive Bienne



Membres juifs, musulmans, chrétiens et hindous de la Table Ronde
 des Religions Bienne • Arbeitskreis für Zeitfragen • Bahá'í Zentrum Biel •
 Islamisch-albanische Kulturgemeinschaft Biel •
 Freundeskreis der Orgelabende Biel

